

PONFERRADA

> O BARCO DE VALDEORRAS

53,5 km / 262,5 km jusqu'à Saint-Jacques

• Votre route commence à Ponferrada, sur un trajet parallèle à la rivière Boeza, qui se déverse ici dans la rivière Sil. En suivant le sentier, légèrement en montée, vous passerez par Toral de Merayo, Villalibre de la Jurisdicción, puis Santalla. Après Santalla, vous arriverez à la chapelle de Notre Dame du Carme. D'ici, il y a deux possibilités qui se rejoignent dans la descente de la forteresse de Cornatel, au col de Ferreiros. À partir de ce point, la descente continue jusqu'à Las Médulas, dans un paysage aux formes et aux couleurs extraordinaires : Las Médulas, les restes d'une grande exploitation aurifère des romains, classés Patrimoine Mondial. Vous vous trouvez dans la région du Bierzo (León), à la frontière avec la Galice par la province d'Ourense.

Parc naturel de la Serra da Enciña da Lastra, Rubiá

Continuez par le Chemin Royal vers Puente de Domingo Flórez, toujours dans la province de León. La montée vers le col de Pedricas vous offre une vue magnifique des alentours de Las Médulas, que vous avez laissé derrière vous.

L'arrivée à ce dernier village de León met fin à une descente prononcée, avec de beaux paysages et une agréable solitude. Entrez dans le village par la rue Royale et dirigez-vous à la place centrale. À la sortie de Puente de Domingo Flórez vous traverserez la rivière Sil en direction Quereño. Traverser ce village et continuez vers la Galice par la rive droite de la rivière Sil, un tronçon qui vous conduira par Pumares – dans la commune de Carballeda de Valdeorras (Ourense) –, Sobradelo, Éntoma et, enfin, O Barco de Valdeorras.

Une autre option pour cette route – avec 14 kilomètres de plus – consiste à prendre à droite à Quereño et à traverser la sierra d'A Lastra (Rubiá), un magnifique bois de chênes verts atypique. Les deux options se rejoignent à O Barco de Valdeorras.



À VOIR



Le paysage de Las Médulas, dans la région du Bierzo (León), à la frontière avec la Galice. Restes d'une ancienne et très importante exploitation minière d'or de l'époque romaine. À Puente de Domingo Flórez, Centre d'interprétation de Las Médulas. Les paysages de la rive de la Sil et les exploitations de l'industrie de l'ardoise. La "ponte nova" de Sobradelo (XVIIe et XVIIIe siècle). À l'entrée d'Éntoma, restes d'exploitations aurifères romaines. À O Barco, la Casa Grande de Viloiro (XVIIe siècle), la digue. À 1 km, le col do Castro et à 3 km, l'église romane de Saint Michel de Xagoaza (XIIIe siècle). Le bois de chênes verts de la Sierra da Lastra et les vins de l'A.O.C. Valdeorras.

QUIROGA

> MONFORTE DE LEMOS

35,2 km / 169,1 km jusqu'à Saint-Jacques

Collège de Nuestra Señora de La Antigua, Monforte de Lemos



À VOIR



• Vous quitterez Quiroga par la rive droite de la rivière Sil (vous pouvez aussi aller par San Clodio, Ribas de Sil, et traverser le pont plus loin pour revenir à cette route). Vous passerez par la localité d'Espandáriz (route N-120) et par O Pontido. Traverser San Lourenzo de Nocoedo. La route continue par des tronçons de la route provinciale LU-933.

Vous arrivez maintenant à la chapelle des Remedios et vous devez descendre au cours de la rivière Lor à travers la localité de O Carballo de Lor. La rivière, qui descend cristalline de la Sierra do Courel, avance en zigzaguant, encaissée dans la vallée. Vous la traverserez par un magnifique pont médiéval.

Vous entrez ensuite dans la commune d'A Pobra do Brollón. Vous passez par Barxa de Lor et vous devez remonter jusqu'à O Castro da Lama. À droite, des restes de la mine d'or romaine d'O Medo. Après Castroncelos, vous atteindrez A Pobra do Brollón. Ensuite, Brollón, origine de la ville, et les paysages verdoyants de la rivière Saa.

Une brusque montée jusqu'au Col da Serra et au mont Moncai vous introduit dans la commune de Monforte de Lemos. Vous passerez par Reigada – dont le nom fait référence aux cultures de toute cette zone – et vous marcherez parallèlement à la rivière Seco. Vous entrez dans Monforte de Lemos par la rue As Cruces, pour continuer par la promenade fluviale jusqu'au pont médiéval sur la rivière Cabe.

La plage fluviale de San Clodio. La chapelle d'Os Remedios (XVIIe siècle), une petite chapelle solitaire entre montagnes. Le pont sur la rivière Lor, d'origine romaine, mais restauré au XIVe et XVe siècle. Église de Sainte Marine, baroque. Église de Saint Jacques de Castroncelos (du XIIIe siècle). À Cereixa (Brollón) église et calvaire de Saint Pierre. À Monforte : Église de Santa María de Rozavales ; Saint Vincent do Pino, monastère – de nos jours, paradar de tourisme –, tour et remparts ; Musée d'Art Sacré de Sainte Claire ; Collège Nuestra Señora de la Antigua, avec des œuvres du Greco et d'Andrea del Sarto ; Musée du Chemin de fer, Musée du Vin et Centre d'interprétation de la Ribeira Sacra.

O BARCO DE VALDEORRAS

> A RÚA

13,4 km / 209 km jusqu'à Saint-Jacques



Église de Santo Estevo de A Rúa

À VOIR



L'église d'A Proba, à O Barco, d'origine romane. À Vilamartin de Valdeorras, ses fameux chais. Ce sont plus de 400 grottes destinées à la conservation des vins de l'A.O.C., et dont la plupart sont visitables. La zone de détente d'O Bañadoiro, avec des zones boisées, des sentiers et des infrastructures sportives. Cette commune possède d'intéressants pazos, comme celui de San Miguel do Outeiro, la maison de 'don Demetrio' ou le pazo d'Arnado, entre autres. À A Rúa, l'église de Santo Estevo (XVIIe siècle) et "a ponte da Cigarrosa", d'origine romaine, appartenant à la Voie XVIII, qui reliait Braga à Astorga ; et le quai au bord de la rivière Sil.

romains pour l'extraction d'or et qui, de nos jours, sont devenues des chais.

Suivez le chemin entre la voie ferrée et la rivière jusqu'à A Rúa, de longues droites qui passent par le barrage de Valdeorras, sur la rivière Sil.

Après un petit tronçon, vous atteindrez l'ancienne route N-536. D'ici, vous aurez de très belles vues de la vallée et de la prochaine ville, A Rúa. Vous y entrez par le quartier de San Roque, avec une jolie chapelle sur la gauche, jusqu'à entrer dans le vieux quartier. Au bord de la rivière Sil vous pourrez enfin vous détendre sur le quai.

• Vous quitterez O Barco par l'ancienne route en direction A Proba, entre la Nationale 120 et la rivière Sil. Continuez ensuite vers Arcos. Il faut traverser la voie du chemin de fer par une passerelle pour entrer dans Vilamartin de Valdeorras. Ici, il faut passer par le vieux pont d'A Rodeleira, sur un ruisseau à moitié caché. Continuez par le quai de Vilamartin, en suivant le cours de la rivière.

Cette ville, située dans la vallée centrale de la région de Valdeorras, possède de nombreuses grottes creusées dans le versant et dans lesquelles ont été bâtis les édifices. Bon nombre sont des restes d'excavations

MONFORTE DE LEMOS

> CHANTADA

30,9 km / 133,9 km jusqu'à Saint-Jacques

Belesar, O Saviñao Chantada



À VOIR



• Sortie de Monforte par le pont médiéval, le Champ de Saint Antoine et la vieille Rue Abeledos. Les tronçons de route (la LU-P-3204) et les chemins se succèdent. Vous arriverez à A Vide, puis à A Lagoa, Os Campos et Pacios. Lorsqu'il pleut beaucoup, les inondations sont fréquentes sur une partie de ces tronçons entièrement plats.

Après Moreda (le 'castro' se dresse à droite) vous entrez dans la commune de Pantón. À O Reguengo, son magnifique pazo vous surprendra et, à Castrota, les pierres du chemin, peut-être prises d'une chaussée romaine. Piñeiro se distingue par son architecture populaire, avec place, fontaine et lavoir. À San Vicente de Castillón, encore des restes romains. Le chemin continue toujours à l'abri de grands chênes et vous pas-

sez par O Outeiriño, Viris, O Camiño Grande – sur le territoire d'O Saviñao –, A Barxa. Traverser maintenant la localité de Rendal, puis – entre autres hameaux – descendez jusqu'à Diomondi, avec une magnifique église romane.

Il faut descendre ensuite jusqu'au pont de Belesar sur le fleuve Miño. Toujours accompagnés des socalos (vignobles cultivés en terrasses). Entrez maintenant dans Belesar, où il y avait un hôpital. Puis vous arriverez à Saint Pierre de Lincora, dans la commune de Chantada, qui avait son hôpital au Moyen Âge. Ici, les vues du fleuve sont splendides. Entrez dans Chantada par le quartier d'A Ponte et par la seigneuriale rue Dous de Maio.

Les maisons de la Rue Abeledos (Monforte), qui conservent leurs anciennes galeries en bois. L'église romane de Saint Sauveur de Moreda, qui appartenait à l'Ordre de Saint Jean de Jérusalem. Le pazo do Reguengo, à Pantón (XVIIe-XIXe siècle). À O Saviñao, le musée ethnographique d'Arxeiz et l'église romane de Saint Martin da Cova. L'église, également romane, de San Paio de Diomondi. De Belesar, vous pouvez voyager en catamaran sur le fleuve Miño. La stèle funéraire (XVIIIe siècle) au bord du Chemin, après Belesar. À Chantada, les vignobles en terrasses et les chais, l'église romane de Saint Sauveur d'Asma, et la vieille ville.

CHANTADA

> RODEIRO

25,7 km / 103 km jusqu'à Saint-Jacques

Mont Faro, Chantada-Rodeiro



À VOIR



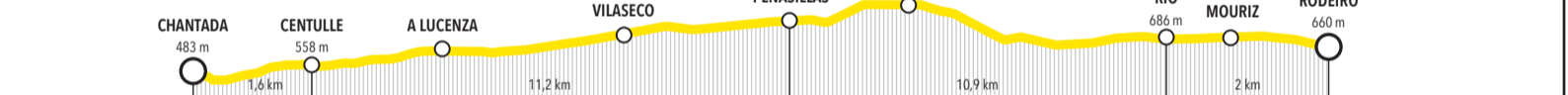
• Quittez Chantada à partir de la Place de Santa Ana, en remontant la Rue Uxió Novoneyra et en suivant la route LU-P-1809. Vous verrez de beaux 'hórreos', des stèles funéraires et des calvaires sur le chemin de Centulle et San Xurxo de Asma, ainsi que de beaux exemplaires de chênes et de châtaigniers. Traverserez A Lucenza, puis Vilaseco et Penasillás. Face à vous, le sommet du mont Faro.

Si vous décidez de grimper au mont, vous passerez par Chao de Seixas. Une déviation à gauche conduit – à travers un chemin de croix connu comme "Chemin de la Vierge" – à la célèbre chapelle de Notre Dame do Faro. Vous êtes à plus de 1100 mètres d'altitude. La vue d'ici est imprenable, car vous verrez des paysages des quatre provinces galiciennes.

Si vous préférez éviter, continuez la route, maintenant en descente vers la Casa Grande de Camba. Ensuite, elle continue par la vallée d'A Ermida jusqu'à Rio. La compagnie de la forêt autochtone plus typique de Galice – chênes, châtaigniers et saules – enrichit votre pèlerinage.

La route continue jusqu'à Mouriz, sur des sentiers plats en pierres, et l'étape termine bientôt à Rodeiro, dont l'édifice de la Mairie a été construit sur les ruines d'une forteresse. En face, une belle et rafraîchissante fontaine en pierre à quatre bacs.

À Penasillás, la chapelle, les stèles funéraires – lieux où le pèlerin offre une aumône pour les défunts –, le puits et le four communal. Le sanctuaire de Notre Dame do Faro, très ancienne dévotion à la Vierge, qui remonte aux premiers temps de la christianité. La chapelle est du XVIIIe siècle, avec un pèlerinage le 8 septembre. Le pazo et l'église de Camba : il appartenait à la famille Churruchaos, des nobles de Deza (XIVe siècle) et servait de refuge aux pèlerins. A Rio, d'originaux appentis, sous lesquels se célèbrent les foires. À Rodeiro, l'église de Saint Vincent et la mairie/forteresse.



RODEIRO

> BENDOIRO (LALÍN)

26,8 km / 77,3 km jusqu'à Saint-Jacques

Promenade de la rivière Pontifias, Lalín



À VOIR



• De Rodeiro, continuez par la PO-533 direction Lalín. Passez 'a ponte do Hospital' sur la rivière Arnego (nom qui rappelle la présence, autrefois, d'un hôpital de pèlerins). Vous traverserez plusieurs fois cette rivière.

Penerbosa, A Puza et A Penela sont les localités suivantes. Terroir de bons carriers et d'excellente viande. Il faut traverser le pont médiéval de Pedroso et la localité d'A Ponte, ancien lieu d'hébergement, également connue sur le fleuve Miño. La stèle funéraire (XVIIIe siècle) au bord du Chemin, après Belesar. À Chantada, les vignobles en terrasses et les chais, l'église romane de Saint Sauveur d'Asma, et la vieille ville.

Entre châtaigniers vous trouverez le ruisseau dit Rego do Barranco. Après avoir traversé Palmaz vous arrivez bientôt à Lalín. La ville est fière de sa condition de "kilomètre 0 de Galice", le centre géographique de la région. Vous sortirez de Lalín près de la rivière Pontifias, entre chênes, et parallèlement à la route nationale 525. Continuez jusqu'à attendre A Laxe, paroisse de Bendoiro, où le Chemin d'Hiver rejoint la Via de la Plata.

Les mámoas – tumulus funéraires vieux de 5000 ans – d'A Penela. L'église romane de San Xiao de Pedroso, à A Eirexe. Le pont médiéval de Pedroso. À Lalín : l'église romane de Saint Martin, qui expose des pièces de l'astronome Ramón María Aller et une grande collection du peintre Laxeiro. Les pazos de la zone, comme celui de Liñares (Prado). La promenade de la rivière Pontifias. La Foire de la Potée, en février. L'église de Bendoiro (XVIIe et XVIIIe siècle), et le calvaire. À Santiago de Catasós, le Souto de Quiroga, formé par les châtaigniers les plus hauts d'Europe, avec des exemplaires de plus de 30 mètres.



BENDOIRO

> OUTEIRO

33,8 km / 50,5 km jusqu'à Saint-Jacques

Monastère de Carboeiro, Silleda



À VOIR

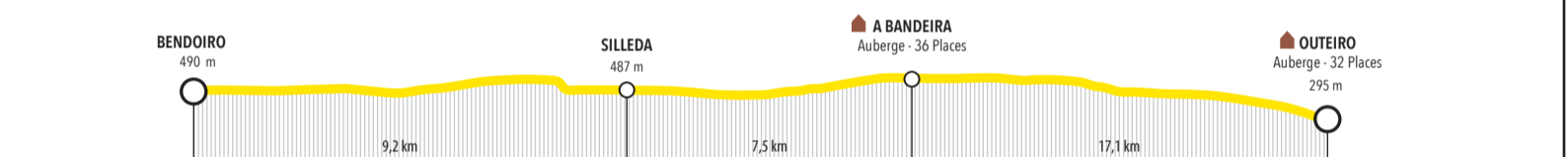


• Nous parcourons les premiers mètres sur la route N-525. Nous entrons dans Vilasoa et nous atteignons Prado – d'ici, nous pouvons partir visiter, en prenant une déviation, le sanctuaire marial d'O Corpiño –. Une fois de retour sur le chemin, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboada sur le Deza, un affluent du XVIIIe siècle, avec un pèlerinage le 8 septembre. Le pazo et l'église de Camba : il appartenait à la famille Churruchaos, des nobles de Deza (XIVe siècle) et servait de refuge aux pèlerins. A Rio, d'originaux appentis, sous lesquels se célèbrent les foires. À Rodeiro, l'église de Saint Vincent et la mairie/forteresse.

Silleda est une ville importante au cœur de la province de Pontevedra, connue pour son énorme pavillon feiral (parc des expositions) qui accueille la « Semana verde de Galicia » et la foire internationale du tourisme « Turisport ».

De Silleda, notre itinéraire sort par le chemin de terre à gauche de la N-525. O Foxo et Chapa seront nos prochains jalons. Nous continuons jusqu'à A Bandoeira, Codeseira, Piñeiro et Castrovite (commune d'A Estrada). La route se poursuit jusqu'à Santa María de Loimil, Os Casares, As Carballas, Santo Estevo de Oca – fameux pour son pazo, un manoir connu comme le « Versalles galicien » pour ses jardins spectaculaires –, Valboa, Arnois, A Calzaña et A Veiga. Elle entre dans la commune de Vedra (et par conséquent dans la province de La Corogne) par A Ponte Ulla, en traversant le canal de l'Ulla par un pont riche en histoire.

L'église baroque de Nosa Señora do Corpiño, à Santa Eulalia de Losón (Lalín), un sanctuaire très fréquenté avec une romaría (kermesse) tous les 23 et 24 juin. L'église romane de Santiago de Taboada. À Siador (Silleda), le sanctuaire d'A Saleta (du même nom que celui de Cea). Entre Silleda et Vila de Cruces, la cascade du Toxa, une chute naturelle de plus de 30 mètres. Les ruines du monastère de Carboeiro. L'église de San Cibrao, à Chapa. La chapelle de Santa Mariña à Castrovite, bâtie sur un castro. Le pazo de Oca, avec son bassin, l'un des plus beaux de la Galice, de même que les jardins privés. L'église romane de Santa María Madalena d'A Ponte Ulla.



OUTEIRO

> SANTIAGO

16,6 km jusqu'à Saint-Jacques

Place de l'Obradoiro, Santiago de Compostelle



À VOIR



• Nous quittons la commune de Vedra. À Vilanova, tout près de la route, nous aurons dépassé la maison d'un expert en la matière fort réputé, l'historien Antonio López Ferrero (1837-1910). Peu après, nous passons par Rubial.

Nous sommes à présent dans la commune de Boqueixón. Une déviation nous conduit au Pico Sacro qui, du haut de ses cinq cents mètres d'altitude, surplombe les paysages environnants. Ce mont est lié à la tradition de la Translatio du corps de l'Apôtre d'Iria Flavia à Compostelle : sur ses deux flancs, paisaissent, les taureaux sauvages que les disciples de saint Jacques amadourent pour leur faire transporter le corps saint jusqu'à son sarcophage.

Nous quittons Rubial et Deseiro de Arriba, la route atteint la commune de Saint Jacques en passant par la bourgade d'A Susana. Elle revient dans Vedra pour quelques mètres puis entre enfin dans Compostelle par le quartier du Sar.

Après avoir franchi le pont sur le Sar, un dernier effort nous est demandé : la dure montée par la rue du Sar et la rue de Castrón Sana. Au bout de la côte, sur la droite, nous passons sous l'arche de la porte de Mazarelos, la seule porte encore intacte de l'ancienne enceinte médiévale. Nous ferons encore quelques pas sur la place Universidade, dans la rue de la Calderreira, la place de Praterias et la place de l'Obradoiro. Nous voici arrivés.

Vedra est une région de pazos comme celui de Santa Cruz de Ribadulla, baroque, fameux pour son énorme plantation de camélias et sa forêt d'oliviers centenaires, ouverts au public. Le Pico Sacro (530 m d'altitude), avec sa chapelle de San Sebastián, du IXe siècle à l'origine ; les vues imprenables du haut de son sommet. L'église collégiale de Santa María de Sar, romane, avec ses étonnantes contreforts penchés et les restes du cloître du XIIIe. L'ancienne chaussée romaine du Sar dont 400 mètres de tracé ont été récupérés. La Cidade da Cultura de Galicia, impressionnante architecture et conception de Peter Eisenman, bâtie sur le mont Gaiás.

A RÚA

> QUIROGA

26,5 km / 195,6 km jusqu'à Saint-Jacques



Tunnel romain de Montefurado, Quiroga

À VOIR



L'église de Fatima, qui célèbre tous les 13 mai une fête religieuse populaire. Le tunnel romain de Montefurado, construit au IIe siècle pour détourner le cours de la rivière Sil et pouvoir extraire l'or que celle-ci entraînait. Il mesure 400 m. Dans le village de Montefurado, l'église de Saint Michel (XVIIIe siècle). La "chapelle des Farrapos", à côté du moulin à huile de Bendilló. La Tour Novaes (Xe siècle), château-fort dressé sur un castro. Il a été résidence de l'ordre de Saint Jean. Vers la Semaine Sainte, Quiroga célèbre la Foire au Vin, de l'A.O.C. Ribeira Sacra. De Quiroga, la Sierra do Courel mérite un détour.

d'habitations qui étaient une hôtellerie – et la "chapelle des Farrapas" – en référence aux "farrapos" (guenilles) dont devaient se défaire les pèlerins. Un kilomètre plus haut se trouve Bendilló. Cette zone produisait de l'huile, une ressource actuellement en cours de récupération.

Descendez jusqu'au hameau de A Ponte Soldón, où l'existence d'une forge de l'Ordre Hospitalier de Saint Jean de Jérusalem a été documentée. Vous passerez par Sequeiros, vous pourrez monter à la Tour Novaes – résidence historique des membres de l'Ordre – et vous devrez redescendre. Entrez dans Quiroga par la Rúa Real, après avoir traversé le pont médiéval de Ponte Pedriña.



AU-DELÀ DU CHEMIN...
D'HIVER ->



Vous voici arrivé à Compostelle. Le moment est venu de garder vos chaussures de marche et de vous convertir en un voyageur curieux, sensible et actif. Retournez sur vos pas. Tout ce que vous avez vu ou dont vous avez pu profiter sur votre route vous attend. D'autres chemins s'ouvrent à vous, tout aussi séduisants. Regardez tout ce que nous avons préparé pour vous.



Serra da Enciña da Lastra, Rubiá

Au nord du Chemin d'Hiver, un paysage singulier attirera votre attention dès votre entrée en Galice : la Serra da Enciña da Lastra. Il s'agit d'un parc naturel atypique (situé dans la commune de Rubiá, région de Valdeorras) où vous trouverez de la végétation méditerranéenne, principalement une grande forêt de chênes verts, des oiseaux de proie comme le percopère ou l'aigle royal et un sol calcaire avec de nombreuses grottes qui abritent d'importantes colonies de chauves-souris. Cet endroit, encaissé dans les vallées de la rivière Sil, est donc toute une rareté dans le paysage galicien.



Monastère de Santo Estevo de Ribas de Sil, Nogueira de Ramuín

Un peu plus au nord, une autre sierra unique : O Courel. Une réserve naturelle. Dans ses vallées et montagnes vous trouverez la plus grande diversité végétale de Galice. Marchez par exemple dans la Devesa da Rogueira, une route magnifique de 8,8 km (3h15 à pied). La Sierra d'O Courel renferme aussi des restes préromains saisissants, comme le Castro de Vilar ou A Torre, et d'anciennes forges (connues comme « mazos »), dont certaines ont été converties en hébergements touristiques singuliers. Le sud de la province de Lugo a accueilli, entre le XVI^e et le XIX^e siècle, une véritable industrie sidérurgique. Tout près de là, des hameaux authentiques comme Seceda et Seoane, exemples d'architecture traditionnelle.

Au sud du Chemin d'Hiver se trouve le toit de la Galice : Pena Trevinca. Avec 2124 mètres de haut, c'est le plus haut sommet de la région. Dans les environs, des lagunes comme celle d'A Serpe, un souvenir des glaciers d'il y a 10 000 ans, une lagune avec légende celle... ; ou encore la plus grande forêt d'ifs du sud de l'Europe, à Casao (commune de Carballeda) : environ cinq cents exemplaires vieux de plusieurs siècles, dont certains mesurent plus de 25 mètres de haut.



Lagune de A Serpe, Pena Trevinca, A Veiga

Se balader entre vignobles est une occasion unique autour du Chemin d'Hiver, car beaucoup d'importantes appellations d'origine ont leur territoire dans cette contrée : l'A.O.C. Valdeorras (à l'entrée de la Galice), et l'A.O.C. Ribeira Sacra, à la frontière entre les provinces de Lugo et Ourense.



Cabo do Mundo, Chantada O Saviáko

À Valdeorras, la rivière Sil traverse la région et marque les vallées et les montagnes. L'ardoise couronne les toits et sur la terre rouge et argileuse poussent des vignes très particulières. Elles produisent du raisin rouge comme la mencia ou blanc comme la variété godello. Ici, l'histoire remonte à l'époque où les romains sont arrivés à la Gallaecia à la recherche d'or, et l'ont trouvé sous forme de métal et de paysages.

Hôtels, maisons et pazos vous offriront un hébergement authentique dans toute la région. D'ici, vous pourrez planifier une visite obligée à l'un des chais des environs. Vous pourrez parler avec les vigneronnes et assister à la vendange au début de l'automne. Ce sera une occasion impayable de connaître les secrets de ces vins. Et pour accompagner, goûtez le botelo d'O Barco (une charcuterie issue du pèle-porc) ou les châtaignes.



Vignobles de la Ribeira Sacra

Et de Valdeorras à la région de la Ribeira Sacra, un cœur qui pompe la vie par les fleuves Miño et Sil entre les provinces d'Ourense et Lugo. Cette région possède la plus grande concentration d'églises et de monastères romans de toute l'Europe. Parmi eux (il y en a plus de trente), le monastère de San Pedro de Rocas (le plus ancien, datant du VI^e siècle, lieu de retraite d'ermites), ceux de Santa Cristina et Santo Estevo de Ribas de Sil (ce dernier, Parador de Tourisme), Santa María de Ferreira de Pantón (monastère féminin de l'ordre de Cîteaux), ou Santa María de Montederramo (protégé par le mont Medo et la Sierra de San Mamede. Son document de fondation datant de 1124 mentionne pour la première fois l'appellation "Rivoira Sacrata").

En 2004, cette Ribeira sacrée a été désignée Itinéraire Culturel Européen et, maintenant, elle est candidate à la désignation de Patrimoine de l'Humanité. Ses deux fleuves ont travaillé un paysage unique de canyons et de forêts, qui est également propice pour la culture de la vigne. L'appellation d'Origine Ribeira Sacra élabore des vins jeunes, avec un caractère marqué, dans des chais qui reçoivent le raisin d'une viticulture qui est dite ici « héroïque », car il est cultivé dans des vignobles suspendus en terrasses presque verticales.

Les rivières nous donnent d'énormes possibilités de nature, culturelles et sportives. Nous avons déjà parlé des deux plus grands : Miño et Sil, mais notre proposition comprend également le cours de la rivière Ulla, au pied du Pico Sacro. Des expériences aquatiques comme le rafting (descente en bateau pneumatique) sur la rivière Ulla sont une des propositions les plus actives. Une autre serait la montée à pied au Pico Sacro à partir de sa base à Lestedo-Boqueixón, une autre option qui termine avec une visite à l'un des montagnes mythiques et historiques les plus authentiques de Galice.



Cidade da Cultura, Côte de la Culture, Santiago de Compostela

Et maintenant, la Compostelle secrète : car il y a une autre Saint Jacques au-delà de sa zone monumentale, de sa cuisine authentique et de l'ambiance culturelle animée. C'est une nouvelle Saint Jacques liée à la nature et à la détente, baignée par ses rivières Sar et Sarela, et les montagnes qui les protègent. Les nouvelles promenades au bord de la rivière Sar, à l'est de la ville - dans la zone connue comme As Brañas do Sar - s'ouvrent devant nous, à côté de la montée, à travers des sentiers, dans le nouveau Bosque de Galicia (Forêt de Galice). Ce nouvel espace de 24 hectares crée sur le versant du Mont Gaiás, qui précède la Cité de la Culture. À l'ouest, à l'autre bout de la ville, le Mont Pedroso nous offre peut-être la meilleure vue de la ville millénaire. Vous pourrez y monter en suivant un ancien chemin de croix qui passe à côté du grand parc connu comme A Granxa do Xesto.

CHEMIN
D'HIVER ->



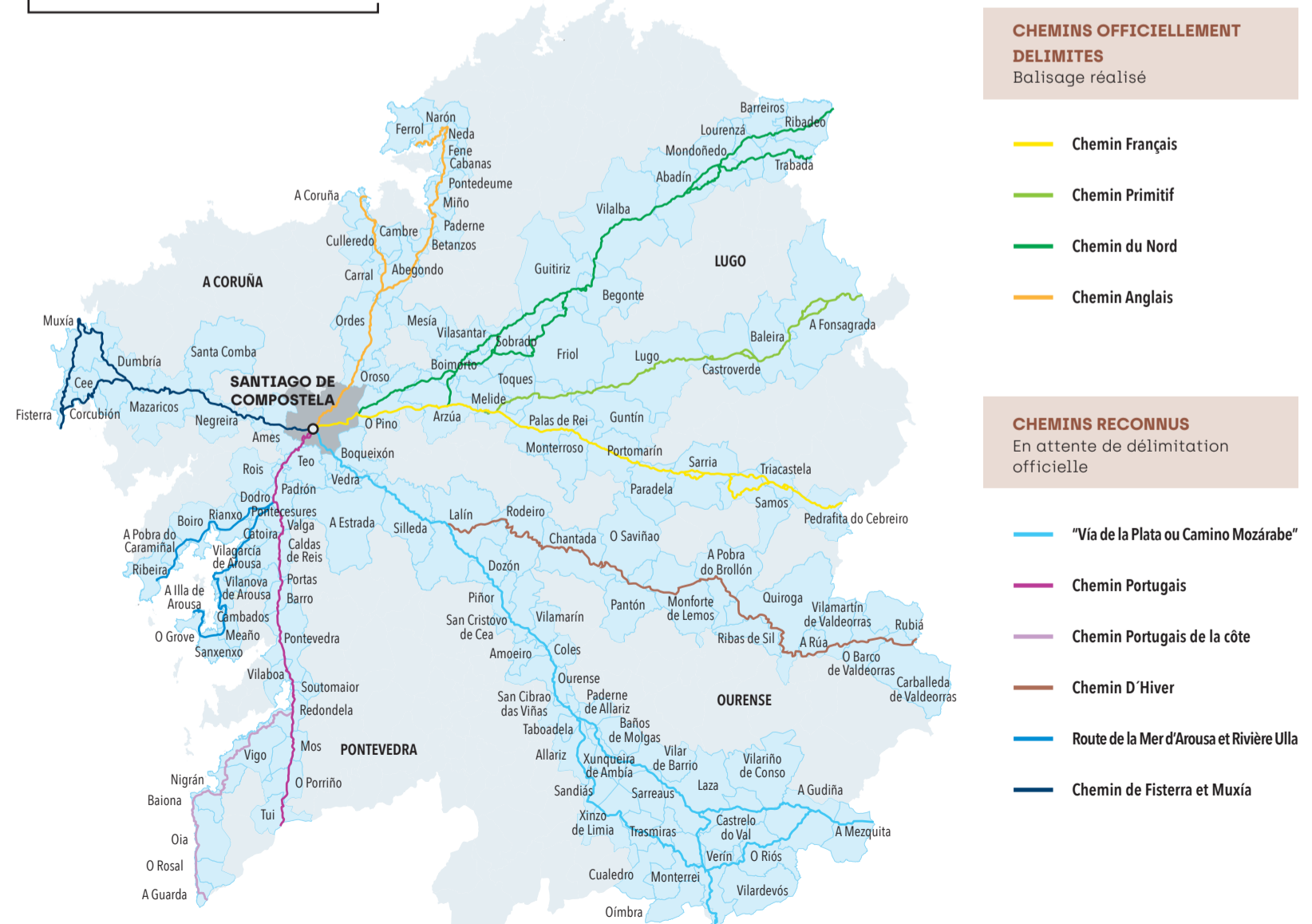
Le Chemin d'Hiver est l'entrée naturelle en Galice depuis la Castille, un chemin utilisé du temps des romains. Il semble qu'il pouvait être une alternative, en plein hiver, à la montée aux cols enneigés d'O Cebreiro, lieu d'entrée en Galice du Chemin Français, ainsi que pour éviter les débordements fréquents des rivières de la vallée de Valcarce.

Il démarre à Ponferrada - avant-goût de la Galice, dans la région lionnaise du Bierzo. Ici, le pèlerin doit prendre à gauche au lieu de continuer tout droit par le Chemin Français. Le Chemin d'Hiver suit pratiquement le cours naturel de la rivière Sil dans la région de Valdeorras (Ourense). Ensuite, il passe par le sud de la province de Lugo, continue par la région de Deza (Pontevédra), jusqu'à atteindre Compostelle. Au total, environ 260 kilomètres depuis Ponferrada, à travers les quatre provinces galiciennes.

Les historiens situent l'origine de cette route à l'époque romaine : une chaussée romaine a été documentée. Celle-ci partait des exploitations d'or de Las Médulas vers la Voie XVIII, qui passait par la région de Valdeorras, et où les gisements aurifères avaient leur voie de sortie. Le tunnel romain de Montefurado en est également la preuve.



LES CHEMINS EN
GALICE ->



- Chemin Français
- Chemin Primitif
- Chemin du Nord
- Chemin Anglais

- Chemin Portugais
- Chemin Portugais de la côte
- Chemin D'Hiver
- Route de la Mer d'Arousa et Rivière Ulla
- Chemin de Fisterra et Muxia

- Via de la Plata ou Camino Mozarabe
- Chemin Portugais
- Chemin Portugais de la côte
- Chemin D'Hiver
- Route de la Mer d'Arousa et Rivière Ulla
- Chemin de Fisterra et Muxia

La route a été suivie par différents peuples tout au long de l'histoire. Elle a aussi servi d'entrée, au début du XIX^e siècle, aux troupes envahissées de Napoléon. Et c'est par cette route qu'a été construit, en 1883, le premier tracé de chemin de fer qui communiquait la Galice avec le reste de la Péninsule.

Le Chemin d'Hiver attire pour de nombreuses raisons : il part de Las Médulas, Patrimoine de l'Humanité. Il traverse des régions telles que celle de Valdeorras ou la Ribeira Sacra, des territoires d'excellents vins, avec des vignes souvent cultivées dans des paysages invraisemblables, et des zones où le roman s'est transformé en églises et monastères.

Visitez le riche patrimoine monumental de Monforte de Lemos, ou les chais et l'architecture traditionnelle de Chantada. À Lalin il rejoint la Via de la Plata pour continuer ensemble jusqu'à Compostelle. Au total, neuf étapes où le calme qui précède cette route peu fréquentée est un des principaux attraits.

Le Chemin d'Hiver n'est pas clairement défini. En fait, on estime qu'il existe plusieurs variantes de son tracé. Le travail de deux des promoteurs de la définition d'un itinéraire, Aida Menéndez et José Rúa Pérez, a servi de base à ces textes. Quoi qu'il en soit, le but de cette brochure est de nous montrer la route, dans l'attente de sa délimitation définitive.

PLAN DE SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE
SITES JACOBÉES ->

- | | | |
|--|--|---|
| 1 Cathédrale de Saint-Jacques de Compostelle | 8 San Domingos de Bonaval | 15 Église de Santa Susana |
| 2 Hôpital Royal (aujourd'hui, Hostal dos Reis Católicos) | 9 Porte du Chemin (Porta do Camiño) | 16 Église du Pilar |
| 3 San Martiño Pinario | 10 Église de Santa María do Camiño | 17 Place Praza das Praterias et Musée des Pèlerinages et de Saint-Jacques |
| 4 Présidence de l'USC (Université de Saint-Jacques de Compostelle) | 11 Place Praza do Campo (aujourd'hui, de Cervantes) et église de San Bieito do Campo | 18 Santa María a Real de Sar |
| 5 Pazo de Raxoi | 12 Église de Santa María Salomé | 19 Santa Maria de Conxo |
| 6 Couvent de San Francisco et monument de Saint François d'Assisi, du sculpteur Asorey | 13 Porte de Mazarelos (Porta de Mazarelos) | 20 Monte do Gozo |
| 7 Église de San Francisco et lieu de l'ancien cimetière de pèlerins | 14 Fontaine de Saint-Jacques, Rúa do Franco | 21 Chapelle de San Paio do Monte (O Pedroso) |

Centre International d'Accueil au Pèlerin : Centre de Documentation et d'Information du Chemin

Information

Office du Pèlerin : 981 568 846



CONSEILS UTILES
POUR LES PÈLERINS

ACCREDITATION DU PÈLERIN

Il s'agit d'un document sur lequel sont apposés les sceaux des lieux de passage et qui permettra d'obtenir la « Compostela » (certificat délivré par la Marine, attestant de la réalisation du pèlerinage pour des motifs religieux ou spirituels). Il convient de prouver avoir parcouru au moins les 100 derniers kilomètres à pied ou à cheval ; ou 200 km à vélo ; ou 100 milles nautiques en bateau et avoir parcouru à pied les derniers kilomètres du Chemin depuis le Monte do Gozo.

CARTE DE SANTÉ

- Les pèlerins espagnols doivent toujours voyager avec la carte sanitaire.
- Si vous venez d'un autre pays membre de l'Union Européenne, nous vous recommandons de toujours avoir sur vous la carte européenne d'assurance maladie.
- Si vous venez d'un pays n'appartenant pas à l'Union Européenne, nous vous conseillons de nous renseigner afin de savoir s'il existe un accord entre l'Espagne et votre pays et de venir avec tous vos papiers en règle.

PERSONNES HANDICAPÉES

- Outre les recommandations générales que doit suivre tout pèlerin, nous vous conseillons :
- De vous renseigner sur les difficultés que peut rencontrer un pèlerin handicapé et sur les conditions d'accessibilité des différents services qui se trouvent sur le Chemin de Saint-Jacques (auberges, services hôteliers, etc.).
- Faites très attention lorsque vous traversez les routes. Les personnes présentant un handicap visuel devront être accompagnées compte tenu des croisements, des déviations et des irrégularités du terrain.

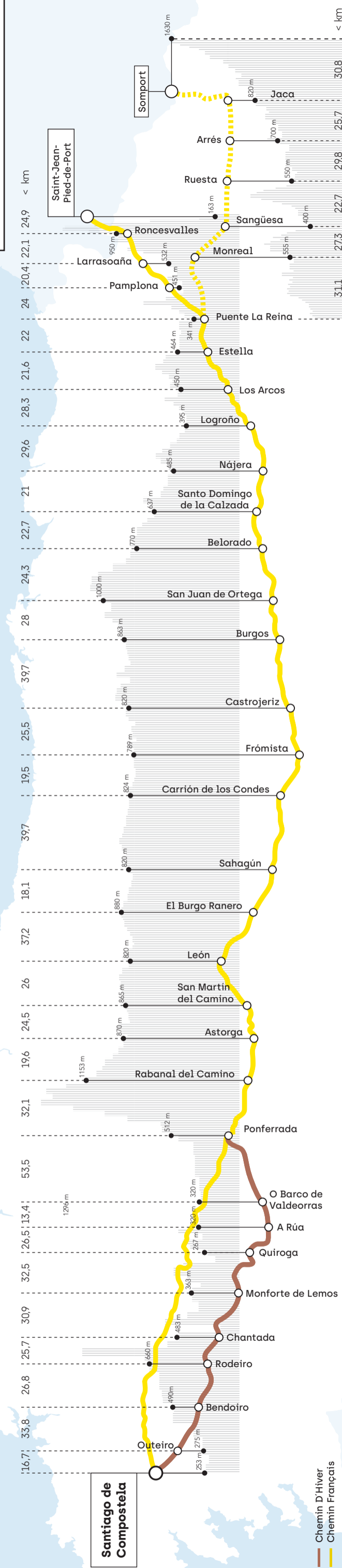
SI VOUS VOYAGEZ AVEC DES ANIMAUX

- Assurez-vous que les vaccins et le déparasitage de votre animal sont à jour et qu'ils figurent dans le livret sanitaire dont vous devez vous munir.
- Planifier et adapter la route et les étapes en fonction des hébergements permettant l'accès aux animaux.

Avant d'entreprendre le pèlerinage

- Réaliser une préparation physique préalable et préparer les étapes en fonction de vos possibilités physiques, en dosant l'effort et en vous reposant en fonction de votre endurance.
- Une fois que vous vous serez mis en marche, n'allez pas trop vite les premiers jours et maintenez un rythme régulier.
- Prenez soin de vos pieds afin d'éviter les ampoules. Utilisez des chaussures confortables et usées (deux paires de préférence) ou une semelle en plastique épaisse et légère, les chaussettes devant être adaptées et transparentes (en coton de préférence), toujours propres, sèches et bien mises. À la fin de la journée, lavez-vous les pieds avec de l'eau et du savon et changez de chaussures.
- Utilisez des vêtements légers et larges, de couleur claire (réfléchissants), appropriés à l'époque de l'année.
- Utilisez un tissu imperméable léger afin de couvrir votre sac à dos.
- Protégez-vous la tête et les yeux, évitez les heures de grande chaleur et utilisez une crème solaire.
- Buvez de l'eau régulièrement mais assurez-vous qu'elle soit potable. Ne consommez pas l'eau des rivières, des fleuves, des sources ou des fontaines sans être sûrs de leur potabilité. Une consommation minimum de 2 litres d'eau par jour est recommandée afin d'éviter la déshydratation. La consommation de boissons isotoniques peut être bénéfique dans le cas d'un adulte sain.
- Les campements doivent être installés dans des endroits expressément prévus à cet effet. Si vous faites du feu assurez-vous qu'il est complètement éteint avant de poursuivre votre chemin, RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT.
- Ne vous éloignez pas des sentiers marqués, évitez de marcher la nuit et respectez les normes de circulation. Si vous vous déplacez en vélo, nous vous rappelons que le port du casque et d'un gilet de haute visibilité est obligatoire.
- Marchez toujours sur le côté gauche de la route.
- Si vous êtes fatigué et que vous avez des crampes, reposez-vous dans un endroit frais et buvez beaucoup d'eau.
- Pour reprendre des forces durant le chemin, consommez des aliments très énergétiques (fruits secs, figues, chocolat, etc.).
- Votre sac à dos devra contenir un sac de couchage, un couteau suisse, une lampe de poche, un téléphone portable et une petite trousse à pharmacie.
- Votre trousse à pharmacie devra contenir de l'alcool, des compresses, du sparadrap en soie, de la Bétadine, des pansements, une crème solaire, une aiguille et un fil pour soigner les ampoules, une petite paire de ciseaux, de la vaseline, un produit anti-moustiques, un antihistaminique (en cas d'allergie) et de l'aspirine.

CHEMIN D'HIVER



Chemin d'Hiver
Chemin Français